



Medizinische Versorgung für schutzsuchende aus der Ukraine. Wichtige Fragen und Antworten.




Медична допомога тим, хто приїхав з України та шукає захисту. Важливі питання та відповіді.



Медицинское обслуживание лиц из Украины, ищущих защиту. Ключевые вопросы и ответы.

www.gr.ch/ukraine

 Kanton Graubünden
Chantun Grischun
Cantone dei Grigioni



Habe ich das Recht auf medizinische Versorgung in der Schweiz?

In der Schweiz steht die medizinische Versorgung allen zur Verfügung. Für alle medizinischen Anliegen und Notfälle: wenden Sie sich an die zuständige Betreuungsperson. Vereinbaren Sie vorab einen Termin, bitte gehen Sie nicht ohne Voranmeldung einfach so vorbei. Die Hausärztin / Der Hausarzt wird Sie bei Bedarf an Spezialärzte weiterweisen.

- Bei akuten Notfällen: Wenden Sie sich telefonisch an die Hausärztin / den Hausarzt oder gehen sie zur Notaufnahme des nächstgelegenen Spitals (<https://bit.ly/3E6nTid>)
- Bei lebensbedrohlichen Zuständen: Sanitätsnotruf 144

Wie bekommen Schutzsuchende in der Schweiz eine Krankenversicherung?

Mit der Krankenversicherung haben Schutzsuchende das Recht auf die medizinische Grundversorgung. Die Wahl des Arztes bzw. der Ärztin ist jedoch eingeschränkt.

Ukrainerinnen und Ukrainer können sich drei Monate lang visums- und bewilligungsfrei in der Schweiz aufhalten, zum Beispiel also bei Verwandten oder Privatpersonen wohnen. In diesem Fall untersteht die Person nicht dem Krankenversicherungsobligatorium. Allenfalls verfügt sie über eine Reiseversicherung oder ihre Gastgeber haben eine Gästerversicherung abgeschlossen. Die ukrainische Krankenversicherung ist für eine medizinische Behandlung in der Schweiz nicht ausreichend.

Ukrainerinnen und Ukrainer werden in diesem Fall gleich wie andere Touristinnen und Touristen behandelt und haben grundsätzlich die Kosten für Arztbesuche oder Krankenhausaufenthalte selber zu tragen. Wenn offene Forderungen durch keine Stelle übernommen werden können, beantragt der medizinische Leistungserbringer bei der zuständigen Aufenthaltsgemeinde die Übernahme der Kosten, welche für die Notfallbehandlung angefallen sind.

Sobald sich eine schutzbedürftige Person bei einem Bundesasylzentrum meldet und dort oder online ein Gesuch um Schutzstatus S einreicht, kann rückwirkend auf das Gesuchsdatum eine Krankenversicherung abgeschlossen werden. Dabei ist zu unterscheiden, in welchen Strukturen sich die Schutzbedürftigen mit Aufenthaltsstatus S aufhalten.

IN KOLLEKTIVUNTERKÜNFEN:

Schutzbedürftige mit Aufenthaltsstatus S, welche in einer Kollektivunterkunft des Kantons untergebracht sind, werden vom Kanton automatisch krankenversichert. Der Kanton hat für Personen in den Kollektivunterkünften eine Kollektivkrankenversicherung abgeschlossen.

INDIVIDUELL IN MIETWOHNUNGEN:

Bei Personen in Mietwohnungen ist zu unterscheiden: Wenn die Schutzbedürftigen mit Aufenthaltsstatus S sich vor dem Bezug der Mietwohnung in einer Kollektivunterkunft des Kantons aufgehalten haben, besteht eine Krankenversicherung. Mit dem Austritt aus der Kollektivunterkunft wird eine Einzelpolice mit Hausarztmodell abgeschlossen.

Schutzbedürftige mit Aufenthaltsstatus S, welche sich nicht in einer Kollektivunterkunft des Kantons aufgehalten haben, müssen selbstständig eine Krankenversicherung abschliessen. Der zuständige regionale Sozialdienst ist auf Wunsch behilflich.

UNTERKUNFT BEI PRIVATEN:

Schutzbedürftige mit Aufenthaltsstatus S, welche sich nicht in einer Kollektivunterkunft des Kantons aufgehalten haben, müssen selbstständig eine Krankenversicherung abschliessen. Der zuständige regionale Sozialdienst ist auf Wunsch behilflich.

Die Kosten für die Prämien und Kostenbeteiligungen (Franchise und Selbstbehalt) werden für Personen, die Sozialhilfe beziehen, vom Kanton getragen.

Personen, die nicht sozialhilfeabhängig sind, müssen die Krankenversicherungspflicht selbstständig erfüllen, indem sie sich innert drei Monaten nach der Gesuchstellung bei einer



Чи є в мене право на медичне обслуговування у Швейцарії?

У Швейцарії охорона здоров'я доступна кожному. При будь-яких проблемах зі здоров'ям та в надзвичайних ситуаціях: зверніться до працівника, який вами опікується. Домовтеся заздалегідь про зустріч. Будь ласка, не йдіть так просто, без попереднього повідомлення. Сімейний лікар, при необхідності, направить вас до спеціалізованих лікарів.

- В надзвичайних ситуаціях зверніться за телефоном до сімейного лікаря або до відділення швидкої допомоги найближчої лікарні (<https://bit.ly/3E6nTid>)
- В небезпечних для життя випадках: невідкладна медична допомога 144

Як прохачеві притулку у Швейцарії отримати медичну страховку?

Шукачі притулку, мають право на базову медичну допомогу за наявності медичного страхування. Однак вибір лікаря обмежений.

Українці можуть перебувати в Швейцарії три місяці без візи чи дозволу, наприклад, у родичів чи приватних осіб. У цьому випадку особа не підлягає обов'язковому медичному страхуванню. У кращому випадку у вас є туристична страховка або ваша приймаюча сім'я оформила страховку для гостей. Українського медичного страхування недостатньо для лікування в Швейцарії. У цьому випадку до українців ставляться так само як до інших туристів, і, як правило, вони повинні самі нести витрати на візит до лікаря чи перебування в лікарні. Якщо відкриті претензії не можуть бути прийняті жодною інстанцією, постачальник медичних послуг звертається до відповідальної громади за місцем проживання для покриття витрат, понесених на екстрену медичну допомогу.

З того моменту як особа, яка потребує захисту, звернеться до федерального центру надання притулку та подасть заяву на отримання статусу захисту S в центрі або онлайн, медичне страхування може бути оформлене заднім числом на дату подання заяви. Необхідно розрізнити, в яких структурах перебувають ті, хто потребує захисту зі статусом проживання S.

У колективному житлі:

Особи, які потребують захисту зі статусом проживання S, які розміщені в колективному житлі в кантоні, автоматично застраховані кантоном. У кантоні введено колективне медичне страхування для людей, які проживають у колективному житлі.

Індивідуально в орендованому житлі:

Слід розрізнити ситуації людей в орендованому житлі: якщо особа, яка потребує захисту зі статусом проживання S, мешкала в колективному житлі в кантоні до переїзду в орендоване житло, то медична страховка вже оформлена. При від'їзді з колективного житла, вам оформлюють індивідуальний поліс із моделлю сімейного лікаря.

Особи, які потребують захисту зі статусом проживання S, які раніше не перебували в колективному житлі в кантоні, повинні самостійно оформити медичне страхування. За запитом вам може допомогти відповідальна регіональна соціальна служба.

Проживання у приватних осіб:

Особи, які потребують захисту зі статусом проживання S, які раніше не перебували в колективному житлі в кантоні, повинні самостійно оформити медичне страхування. За запитом вам може допомогти відповідальна регіональна соціальна служба.

Витрати на премії та розподіл витрат (франшиза та кошти, які ви маєте сплачувати самостійно) несе кантон для людей, які отримують соціальну допомогу.

Особи, які не перебувають на утриманні соціальної служби, повинні самостійно виконати обов'язок і укласти договір



Есть ли у меня право на медицинскую помощь в Швейцарии?

В Швейцарии медицинская помощь доступна всем. По всем медицинским вопросам и чрезвычайным ситуациям, свяжитесь с сотрудником, который заботится о вас. Записывайтесь на приём заранее. Пожалуйста, не идите к врачу без предварительной записи. Семейный врач, при возникновении необходимости, направит вас к профильным врачам.

- В случае чрезвычайной ситуации, свяжитесь по телефону с семейным врачом или обратитесь в отделение скорой помощи ближайшей больницы (<https://bit.ly/3E6nTid>)
- В случае опасных для жизни ситуаций: номер экстренной медицинской помощи 144

Каким образом люди, ищущие защиту в Швейцарии получают медицинское страхование?

Те, кто ищет защиты, имеют право на базовое медицинское обслуживание как только есть наличие медицинской страховки. Однако выбор врача ограничен.

Украинцы могут находиться в Швейцарии три месяца без визы или разрешения, например, у родственников или у частных лиц. В этом случае лицо не подлежит обязательному медицинскому страхованию. В лучшем случае у вас есть туристическая страховка или принимающая семья оформила страховку для гостей. Украинской медицинской страховки недостаточно для лечения в Швейцарии. В таком случае к украинцам относятся так же, как и к другим туристам, и, как правило, они должны сами нести расходы на посещение врача или пребывание в больнице. Если открытые претензии не могут быть приняты на себя какой-либо инстанцией, поставщик медицинских услуг обращается к муниципалитету по месту жительства для принятия на себя расходов, понесенных в связи с неотложной помощью.

С того момента, как лицо, нуждающееся в защите, обратится в федеральный центр по предоставлению убежища и подаст заявление о предоставлении статуса защиты S в центре или онлайн, медицинская страховка может быть оформлена задним числом на дату подачи заявления. Необходимо различать, в каких жилищах проживают лица, нуждающиеся в защите со статусом S.

В коллективном жилье:

Нуждающиеся в защите лица со статусом S, проживающие в коллективном жилье в кантоне, автоматически застрахованы кантоном. Кантон ввел коллективное медицинское страхование для людей, проживающих в коллективных жилых помещениях.

Индивидуально в арендованном жилье:

Для людей, проживающих в арендованном жилье есть некоторые различия: если лицо, нуждающееся в защите, со статусом проживания S ранее проживало в коллективном жилье в кантоне до переезда в арендованное жилье, медицинская страховка уже оформлена. Выезжая из коллективного жилья, вам оформляют индивидуальный полис с моделью семейного врача.

Лица, нуждающиеся в защите со статусом проживания S, которые не проживали в коллективном жилье в кантоне ранее, должны сами оформить медицинскую страховку. Ответственная региональная социальная служба сможет помочь по запросу.

Проживание у частных лиц:

Нуждающиеся в защите со статусом проживания S, которые не проживали в коллективном жилье в кантоне ранее, должны сами оформить медицинскую страховку. Ответственная региональная социальная служба сможет помочь по запросу.



Krankenkasse – rückwirkend auf den Zeitpunkt der Gesuchstellung – versichern. Diese Personen bezahlen die Prämien und Kostenbeteiligungen selber.

Unfallversicherung

Solange Schutzsuchende in der Schweiz nicht erwerbstätig sind, sind sie mit der Krankenversicherung auch gegen Unfall versichert. Wenn eine Person berufstätig ist, muss der Arbeitgeber oder die Arbeitgeberin die Person gegen Unfall versichern.

Informationen des Roten Kreuzes

Erfahren Sie mehr über die medizinische Versorgung in der Schweiz. Informieren Sie sich über die Kranken- und Unfallversicherung und finden Sie Broschüren, Merkblätter und Filme zu allen Gesundheitsthemen.

www.migesplus.ch/themen/ukraine

Informationen für Neuzuzüger in Graubünden

www.hallo.gr.ch

Impfungen

In der Schweiz steht ein breites Impfangebot bei den Ärzten in der Praxis als auch in den Apotheken zur Verfügung. Impfungen verhindern schwere Krankheiten und sorgen dafür, dass nicht nur die geimpften Personen, sondern auch ihre Familien und ihr Umfeld geschützt sind. Die Grundimpfungen sind dieselben wie in der Ukraine. Lassen Sie Ihren Impfstatus überprüfen in einer Apotheke oder bei einer Ärztin / einem Arzt.

Impfung gegen Covid-19

Sollten Sie sich gegen Covid-19 impfen lassen wollen oder fehlt Ihnen noch eine Dosis, können Sie dies ebenfalls bei Ärzten in der Praxis oder in Apotheken sowie in sogenannten Impfzentren machen lassen. Informationen finden Sie unter www.gr.ch/impfen

Medikamente

Sollten Sie regelmässig Medikamente einnehmen müssen, vereinbaren Sie einen Termin bei einer Ärztin oder einem Arzt. Entsprechende Adressen erhalten Sie von Ihrer Betreuungsperson.

Psychologische Unterstützung

Schutzsuchende in einer Kollektivunterkunft erhalten über Medic-Help und die Partnerärzte/ Partnerärztinnen und Psychiater / Psychiaterinnen psychologische Unterstützung.

Schutzbedürftige mit Status S in Individualunterkünften, die psychologische Unterstützung benötigen, wenden sich an den Hausarzt oder die Hausärztin.

Kinder

Die erste Ansprechperson für medizinische Probleme bei Kindern ist die Kinderärztin / der Kinderarzt oder die Hausärztin / der Hausarzt. Die Adresse erhalten Sie von Ihrer Betreuungsperson. In der Schule kann – wenn Sie das möchten – der Schularzt Ihr Kind untersuchen. Bitte wenden Sie sich an die Schule.

Die Elternberatung ist ein familienunterstützendes Angebot im gesamten Kanton Graubünden. Die Beratung von Müttern und Vätern beziehungsweise erziehungsberechtigter Personen ist freiwillig, kostenlos und vertraulich. Die Beraterinnen sind ausgebildete Fachpersonen. Sie begleiten, unterstützen und stärken Eltern zu vielfältigen Themen: Entwicklung und Erziehung, Ernährung und Bewegung, sowie Kinderschutz und Familienleben; von der Geburt bis zum Eintritt in den Kindergarten. Ebenso arbeiten die Elternberaterinnen eng mit anderen Fachstellen zusammen und triagieren die Familie, wenn notwendig, zu geeigneten Angeboten. Sieben regionale Trägerschaften bieten die Elternberatung im ganzen Kanton an. www.gr.ch/elternberatung.li

Zahnarzt

Jegliche Behandlungen durch einen Zahnarzt oder eine Zahnärztin bedürfen einer vorgängigen Kostengutsprache. Wenden Sie sich hierfür an die zuständige Sozialarbeiterin bzw. den zuständigen Sozialarbeiter oder an die zuständige Betreuungsperson.



страхування в медичній страховій компанії протягом 3 місяців з дня подання заяви на статус – заднім числом до моменту звернення. Ці люди самі сплачують премії та виплати.

Страхування від нещасних випадків

Якщо люди, які шукають захист, не працюють у Швейцарії, маючи медичне страхування, вони також застраховані від нещасних випадків. У випадку, якщо особа працює, роботодавець повинен застрахувати її від нещасних випадків окремо.

Інформація Червоного Хреста

Дізнайтесь більше про медичне обслуговування у Швейцарії. Отримайте інформацію про страхування через хворобу та страхування від нещасних випадків, а також знайдіть брошури, пам'ятки та фільми з тем, які стосуються здоров'я. www.migesplus.ch/themen/ukraine

Інформація для новоприбулих до кантону Граубюнден

www.hallo.gr.ch

Щеплення

У Швейцарії існує широкий спектр щеплень, які доступні у лікарів, у медичних установах та аптеках. Вакцинація запобігає серйозним захворюванням і гарантує захист не лише вакцинованих людей, а також їхніх сімей та оточення. Базова вакцинація така ж, як і в Україні. Перевірте ваш статус вакцинації в аптеці, або у лікаря.

Вакцинація від Covid-19

Якщо ви хочете зробити щеплення від Covid-19 або ви не отримали повторну дозу, ви можете зробити це, звернувшись до лікаря або в аптеках, а також у центрах вакцинації. Інформацію Ви знайдете тут www.gr.ch/impfen

Ліки

Якщо вам необхідно регулярно приймати ліки, запишіться на прийом до лікаря. Відповідні адреси ви можете отримати у працівника, який опікується вами.

Психологічна підтримка

Ті, хто шукає захисту та мешкає в колективних приміщеннях, отримують психологічну підтримку від Medic-Help, лікарів-партнерів і психіатрів.

Люди зі статусом S в індивідуальному житлі, які потребують психологічної підтримки, повинні звернутися до свого сімейного лікаря.

Діти

Перша контактна особа при проблемах зі здоров'ям у дітей це дитячий або сімейний лікар. Адресу ви отримуєте у працівника, який опікується вами.

У школі вашу дитину може оглянути шкільний лікар, якщо ви цього бажаєте. Будь ласка, зверніться до школи в цьому випадку.

Консультування батьків є сімейною пропозицією підтримки по всьому кантону Граубюнден. Консультування батьків та опікунів завжди є добровільним, безкоштовним та конфіденційним. Консультанти – це освічені фахівці. Вони супроводжують і підтримують батьків на різні теми: розвиток і виховання, харчування і фізична активність, захист дітей і сімейне життя; від народження до вступу до дитячого садка. Також консультанти для батьків тісно співпрацюють з іншими професійними установами та, за необхідності, надають родині інформацію щодо відповідних пропозицій. Сім регіональних установ пропонують батьківські консультації по всьому кантону. www.gr.ch/elternberatung.li

Стоматолог

Будь-який візит до стоматолога вимагає попереднього узгодження вартості. Для цього зверніться до відповідального соціального працівника або відповідального працівника, який вами опікується.



Расходы на страховые взносы и участие в расходах (франшиза и сумма, которую вы должны оплачивать самостоятельно) несет кантон для людей, получающих социальную помощь.

Лица, не зависящие от социальной помощи, должны самостоятельно выполнить обязательство по медицинскому страхованию, застраховавшись в медицинской страховой компании в течение 3 месяцев с момента подачи заявления - задним числом на момент обращения. Эти люди сами платят страховые взносы и суммы.

Страхование от несчастных случаев

Пока люди, ищущие защиты, не работают в Швейцарии по найму, они также застрахованы от несчастных случаев с помощью своей медицинской страховки. Если человек работает по найму, работодатель должен застраховать его от несчастных случаев.

Информация от организации «Красный Крест»

Узнайте больше о медицинском обслуживании в Швейцарии. Ознакомьтесь с информацией о медицинском страховании и страховании от несчастных случаев, а также просмотрите брошюры, листовки и фильмы по всем темам, которые касаются здравоохранения. www.migesplus.ch/themen/ukraine

Информация для новоприбывших в кантон Граубюнден

www.hallo.gr.ch

Вакцинация

В Швейцарии существует широкий спектр вакцин у врачей, в медицинских учреждениях, а также в аптеках. Вакцинация предотвращает серьезные заболевания и обеспечивает защиту не только вакцинированных лиц, но и их семей, а также окружающих. Базовая вакцинация аналогична вакцинации в Украине. Проверьте состояние вашей вакцинации в аптеке или у врача.

Вакцинация против Covid-19

Если вы хотите пройти вакцинацию против Covid-19 или вам нужна повторная доза, вы можете получить ее у врачей или в аптеках и так называемых центрах вакцинации. Более подробную информацию вы найдёте по ссылке www.gr.ch/impfen

Медикаменты

Если вам нужно регулярно принимать лекарства, запишитесь на приём к врачу. Сотрудник, который заботится о вас, предоставит вам необходимые контактные данные.

Психологическая поддержка

Те, кто ищет защиты и проживает в коллективных жилищах, получают психологическую поддержку от Medic-Help, врачей-партнеров и психиатров. Лица со статусом S в частных жилищах, нуждающиеся в психологической поддержке, должны обратиться к своему семейному врачу.

Дети

Первым, к кому следует обратиться при возникновении проблем со здоровьем у детей – это педиатр или семейный врач. Адрес вы можете узнать, обратившись к сотруднику который о вас заботится. В школе такой осмотр по вашему желанию может быть проведён школьным врачом. Просьба связаться со школой в этом случае.

Консультирование родителей – это предложение по семейной поддержке в кантоне Граубюнден. Консультирование матерей и отцов или лиц, имеющих право на опеку всегда является добровольным, бесплатным и конфиденциальными. Консультанты – это квалифицированные специалисты. Они сопровождают и поддерживают родителей по целому ряду вопросов: развитие и воспитание, питание и физическая активность, защита детей, и вопросы, касающиеся семейной жизни; с момента рождения до поступления в детский сад. Аналогичным образом, консультанты родителей сотрудничают с другими специализированными учреждениями и, при необходимости, предоставляют семье информацию о подходящих предложениях. Семь региональных учреждений предлагают услуги консультирования родителей по всему кантону. www.gr.ch/elternberatung.li

Стоматолог

Любое лечение у стоматолога требует предварительного согласования стоимости. Для этого обратитесь к ответственному социальному работнику или сотруднику, который заботится о вас.